

Čiernohronská železnica, n.o.

Hlavná 56, 976 52 Čierny Balog

tel./fax.: 048/61 91 500

Čierny Balog 20.2.2013

ČHŽ, n.o.

Výročná správa za rok 2012

1. Úvod

Čiernohronská železnica, nezisková organizácia /ČHŽ/ bola založená za účelom rozvoja a ochrany kultúrnej technickej pamiatky – Čiernohronskej železnice v Čiernom Balogu a zaregistrovaná na KÚ v Banskej Bystrici 18.9.2001 pod číslom 2001/07603. V súčasnosti je registrovaná Obvodným úradom v Banskej Bystrici, odborom všeobecnej vnútornej správy pod registračným číslom OVVS/NO-7/2001

2. Prehľad činnosti

V roku 2012 prevádzkovala ČHŽ, n.o. opäť iba turistickú osobnú dopravu na úseku Chvatimech - Hronec – Čierny Balog – Vydrovo / Dobroč a späť (spolu 47 361 ks predaných cestovných lístkov, čo predstavuje 131 752 prepravených cestujúcich). Verejná osobná doprava ani pravidelná nákladná doprava neboli prevádzkované. Na činnosti ČHŽ sa opäť podieľali predovšetkým dobrovoľníci objemom 1 537 odpracovaných osobodní.

Počet cestujúcich zaznamenal tento rok opäť vzostup (medziročne o 41,13 %), útlm v segmente mimoriadnych jázd a akcií pre firmy a obchodných partnerov zostal žiaľ stále zachovaný (väčšina firiem sa aj naďalej iba spamätáva z dôsledkov svetovej hospodárskej krízy). Nepriaznivý vývoj už tradične zachraňovali usporiadané akcie (otvorenie sezóny 1. mája, 21 ročník country festivalu „Za stodolou“ a 11. ročník „Dňa stromu“). Výpadok akcií s ďalším programom (zbojnícky prepad vlaku, súťaže, piknik a pod.) však nie je možné v tomto regióne nahradiť ničím iným. Celkovo je možné konštatovať, že návštevnosť ČHŽ rastie predovšetkým v segmente úsporných jednodenných rodinných výletov. K dlhodobému úbytku viacdenných zahraničných turistov však zatiaľ na úrovni štátu a regiónu nebolo prijaté žiadne systémové opatrenie, okrem začiatku činnosti Klastra Horehronie, ktorý predstavuje nádejnú perspektívu. Základ našej klientely tak tvoria stále vo väčšej miere iba jednodenné výlety slovenských rodín s deťmi z bohatších regiónov Slovenska, tomuto typu návštevnosti asi najviac prospelo dokončenie rýchlostnej komunikácie R1 z Bratislavy a Nitra.

Priebežne pokračovali údržba a opravy trate, osobných vozňov, motorových a parných lokomotív, s veľkým úspechom sa stretol vynovený detský vozeň novo pravidelne zaradovaný i na „Storočnom drevorúbačskom vlaku“. V roku 2012 sme dokončili i veľmi náročnú generálnu opravu najstaršej dochovanej parnej lokomotívy lesných železníc na Slovensku U 34.904 Joy z roku 1916, zachránenu v roku 1984 z kopy pilín v Nálepkeve, financovanú z grantov Nadácie SPP a Ministerstva kultúry SR a podobne náročnú generálnu opravu ďalšej parnej veľkej lokomotívy Resita z Rumunska. Pre budúcu sezónu tak bude mať ČHŽ prvýkrát v svojej novodobej histórii k dispozícii 4 parné lokomotívy (2 malé a 2 veľké) a dosiahli sme tým cieľový prevádzkový stav turnusovej potreby parných lokomotív. Priebežne pokračovali i opravy poslednej význačnej historickej parnej lokomotívy U 46.901, ktorá po svojom dokončení doplní ucelený vývojový rad maďarských úzkorozchodných lokomotív lesných

dráh. Rovnako pokračovali práce na generálnych opravách motorových lokomotív Lego a Rába a bežná údržba ostatného vozidlového parku. Pokračujúce narastajúce „nájazdy“ zlodejov a vandalov, spolu so zimným pobytom takmer všetkých vozidiel na voľnom priestranstve neúmerne navrhujú každoročné náklady na údržbu. Napriek tomu sa nám ale stále nepodarilo zatiaľ postaviť halu pre uloženie techniky, ktorá sa stáva pre najbližšie obdobie už absolútnou prioritou našich ďalších investícií.

Cestovný poriadok obsahoval už tradičný každodenný pravidelný „storočný drevorúbačský vlak“ Chvatimech – Vydrovo skanzen a späť s historickou súpravou vedenou parnou lokomotívou. Tento spoj sa stal „vlajkovou loďou ČHŽ“ a bude premávať i v nadchádzajúcej sezóne každodenne s bufetovým vozňom, „drevorúbačskými raňajkami“ i detským vozňom. Rok 2012 sa stal i prelomovým v oblasti obnovy našich tratí – nakoľko po 30-tich rokoch sa podarilo dodávateľským spôsobom dokončiť obnovu úseku trate Čierny Balog – Dobroč s štátnymi lesmi v roku 1983 nezmyselne vytrhaným železničným zvrškom. Obnova trate, ako aj dodávka troch nových vozidiel bola financovaná z prostriedkov grantu maďarsko-slovenskej prihraničnej spolupráce EU - Spolupráca lesných železníc Čierneho Balogu a Nagybörzsöny, koordinovaný rozvoj cestovného ruchu a vytvorenie spoločných maďarsko-slovenských turistických atrakcií HUSK/0901/1.3.1/0230. Rozšírená ponuka dnes už troch turistických trás vlakov ČHŽ, každá s iným typom okolia a rozmanitosťou prevádzky, sa výrazným spôsobom prispela k opätovnému navštevovaniu ČHŽ a tým i celého regiónu.

Ostatná činnosť ČHŽ, n.o. bola zameraná na pokračovanie v obnove a rekonštrukcii objektov a zariadení Čiernohronskej železnice a vytváranie stále lepších podmienok pre návštevníkov a brigádnikov. V dielňach v Hronci a na stanici Čierny Balog sme opäť rozšírili sociálne zázemie pre brigádnikov, pokročili sme i v riešení nedokončených prevodov vlastníctva budov a pozemkov v zmysle Uznesenia vlády SSR č. 6 z roku 1988. Vďaka ústretovosti LSR, š.p. sme mohli konečne začať investovať do dielní Hronec a hala dielní získala tak aspoň novú strešnú konštrukciu krovu i krytinu s perspektívou dokončenia prevodu vlastníctva v roku 2013. Naproti tomu v stanici Čierny Balog nám obec definitívne ukradla budovu stanice o ktorú sa nepretržite staráme z vlastných zdrojov od roku 1983. Napriek našim opakovaným žiadam a dokladovaniu záchrany i dlhoročných investícií do budovy v rádoch desiatok tisíc € tak v súčasnosti poberá nájom z nami vybudovaných priestorov staničnej reštaurácie obec... Na stanici Chvatimech sa udržiavame s vypätím všetkých síl hrubú stavbu nového objektu predajne cestovných lístkov a informácií a vyasfaltovanú odstavňú plochu parkoviska i nástupištia. Vandalizmus výrastkov z miestneho sídliska však vo veľkej miere ničí všetko, čo na Chvatimechu vybudujeme. Spolupráca s obcou Čierny Balog pokračovala žiaľ na rovnakej úrovni - nepochopiteľne nespravodlivé prideľovanie dotácií obce pre ČHŽ v porovnaní s ostatnými subjektmi cestovného ruchu v obci (LSR, š.p., Vydra, o.z.) ďalej pokračuje – vid' tabuľky:

Tabuľka pridelených príspevkov z obecného rozpočtu v ostatných rokoch:

Organizácia:	2008	2009	2010	<i>2011 návrh starostu</i>	2011 vybojovaná „zmena“	2012	Spolu za 5 rokov:
Lesnícky skanzen	210 000 Sk	210 000 Sk	6 900 €	6 900 €	6 900 €	6 900 €	34 500,- €
Vydra	130 000 Sk	200 000 Sk	5 000 €	6 000 €	5 000 €	4 000 €	24 900,- €
ČHŽ	120 000 Sk	120 000 Sk	3 000 €	0 €	3 000 €	3 000 €	17 000,- €

Významné ocenenia ČHŽ získané v predchádzajúcich rokoch: „**Sedem divov nášho kraja**“ i trojnásobný „**TOP 7 okresu Brezno**“ v kategórii naj organizácie boli v roku 2012 doplnené o zisk ďalšieho úspechu – **Ceny za krajinu Slovenskej republiky**, udeľovanej Ministerstvom životného prostredia SR za prínos k tvorbe a ochrane pôvodnej krajiny. Záchrana železničky si za ostatný čas získala uznanie aj rôznych iných organizácií – na Slovensku napríklad **Výročnú cenu časopisu Pamiatky a múzea** v roku 1995, v Európe prestížnu cenu **Európa Nostra** v roku 1993, celosvetovú **Fordovú cenu** v roku 1994, **Cenu za čin roka v cestovnom ruchu** za rok 2007 udeľovanú Združením turizmu, UMB Banská Bystrica a anglickej poradenskej firmy pre cestovný ruch L&R International Managment Development Ltd.

Napriek všetkým pozitívam a uznaniám však stále zostáva smutným konštatovaním fakt, že nebyť každoročného až neuveriteľne tradičného nasadenia predovšetkým zahraničných dobrovoľníkov a občasnej významnej grantovej finančnej pomoci opäť väčšinou zo zahraničia (Slovensko-švajčiarsky revolvingový fond, Maďarsko-slovenský cezhraničný projekt EU) – vzťah domácich zodpovedných inštitúcií k ČHŽ by ju „pri živote“ neudržel.

Tabuľka zaplatených nájmov štátnym lesom:

Pozemky pod žeriavom v Hronci	1992 – 2002	1820 Kčs/Sk/rok	20 020,- Sk
	2003 – 2007	12 333,- Sk/rok	61 665,- Sk
	2008 – 2012	24 666,- Sk/rok	123 330,- Sk
Depo a dielne v Hronci	2002 – 2003	3 000,- Sk/rok	6 000,- Sk
	2004 – 2009	172 645,- Sk/rok	1 035 870,- Sk
	2010 – 2012	1 200,- €/rok	3 600,- €
Múzeum Čierny Balog	2012	225,- €/rok	225,- €
Spolu			45 214,- €

3. Ročná účtovná závierka a jej zhodnotenie

Ročná účtovná závierka tvorí prílohu tejto správy. Výnosy organizácie tvorili predovšetkým tržby z predaja služieb a príspevky od fyzických osôb + príspevok 2 % z dane, spolu vo výške 844 260,49 €. Náklady tvorili hlavne platby za služby, nákup materiálu, opravy, osobné náklady a energie vo výške 867 929,16 €. Celkový hospodársky výsledok po zdanení k 31.12.2012 bol + 23 668,67 € a bol použitý na vyrovnanie straty z minulých období.

4. Výrok auditora k ročnej účtovnej uzávierke:

- vid'. Príloha: Audítorská správa

5. Prehľad peňažných príjmov a výdavkov:

- vid'. Príloha: Finančná správa za rok 2012 – výkaz ziskov a strát

6. Prehľad rozsahu príjmov v členení podľa zdrojov:

- vid'. Príloha: Finančná správa za rok 2012 – výkaz ziskov a strát

7. Stav a pohyb majetku a záväzkov:

K 31.12.2012 nadobudla organizácia hmotný majetok v hodnote 788 543,64 €.

Tabuľky sú v tis. Sk/€

obdobie	Majetok spolu	Obežný majetok
2012	1 161 804 €	185 293 €
2011	763 734 €	48 198 €
2010	684 434 €	50 599 €
2009	726 303 €	41 780 €
2008	22 358	784
2007	24 089	1 759
2006	14 703	2 181
2005	15 022	1 937
2004	16 260	5 575

obdobie	Vlastné zdroje krytia stálych a obežných aktív
2012	197 852 €
2011	174 095 €
2010	193 596 €
2009	161 503 €
2008	6 328
2007	6 208
2006	6 486
2005	5 676
2004	5 259

Nadobudnutý majetok súvisel s predmetom činnosti – dopravné prostriedky, stroje a zariadenia pre prevádzkovanie ČHŽ.

8. Organizačná štruktúra:

Správna rada pracovala v roku 2012 v zložení:

Igor Nemky - predseda
Ing. Arch. Vladimír Paško – člen
František Giertli – člen

Riaditeľom bol:

Ing. Aleš Bílek

Revízorom bol:

Ladislav Pančík

Dozorná rada:

Bc. Peter Siman
Peter Turňa
Zástupca LSR, š.p. OZ Čierny Balog

V roku 2012 organizácia mala jedného stáleho zamestnanca na polovičný úväzok, ostatné práce zaisťujú sezónny pracovníci DOVP, SZČO a dobrovoľníci.

Správu zostavil:

Ing. Aleš Bílek

riaditeľ ČHŽ

Čiernohronská železnica, n.o.
Hlavná 56, 976 52 Čierny Balog
tel./fax.: 048/61 91 500

Čierny Balog 12.7.2013

Obvodný úrad v Banskej Bystrici
odbor všeobecnej vnútornej správy
Námestie L. Štúra č. 1
BANSKÁ BYSTRICA
975 41

Vec: Výročná správa ČHŽ, n.o. za rok 2012 – zaslanie

V prílohe Vám zasielame jeden výtlačok Výročnej správy ČHŽ, n.o. za rok 2012.

S pozdravom – Nech to para tlačí !

Ing. Aleš Bílek

riaditeľ ČHŽ

Prílohy: Výročná správa ČHŽ, n.o. za rok 2012
Správa nezávislého audítora
Súvaha, výkaz ziskov a strát za rok 2012